

GEN 1.2 HAVA ARAÇLARININ GİRİŞ, KALKIŞ VE TRANSİT GEÇİŞ KURALLARI

1. Genel

1.1. KKTC hava sahası ve havalimanları kullanılarak yapılan tüm uçuşlar; Sivil Havacılıkla ilgili yürürlükteki KKTC mevzuatına tabi olacaktır. Bu düzenlemeler, ICAO tarafından yayınlanan standart ve tavsiye edilen uygulamalarla uygunluk içerisinde yürütülecektir.

1.2. KKTC'ye gelen hava araçlarının ilk iniş ve son kalkışlarını uluslararası trafiğe açık hava limanlarından yapmaları zorunludur. (Bkz AIP AD 1.3)

1.3. Tarifersiz uçuşlarda, uçuş hakkı taşımanın yapılacağı karşılıklı iki ülkenin hava taşıyıcılarına tanınır. Karşılıklı iki ülke taşıyıcılarının pazara yeterli kapasite arz edememesi durumunda üçüncü ülke hava taşıyıcılarına izin verilebilir.

1.4. KKTC hava sahası ve havalimanlarını kullanacak sivil hava araçları uçuş planı vermiş olsalar dahi AIP'de belirtilen ilgili kurum ve kuruluşlardan uçuş izni almadıkça, KKTC hava sahası ve havalimanlarını kullanamaz.

1.5. 7 Aralık 1944 tarihli Milletlerarası Sivil Havacılık Anlaşmasının (Şikago Konvansiyonu) 29 uncu maddesinde belirtilen belgeler, üçüncü şahıs mali sorumluluk sigortası, 12 Ekim 1929 tarihli Varşova Sözleşmesi ve Bu Sözleşmeyi Tadil Eden Protokoller ile 28 Mayıs 1999 tarihli Montreal Sözleşmesine göre düzenlenecek mali sorumluluk sigortası hava aracında olmadan KKTC hava sahası ve havalimanlarının kullanılması yasaktır.

1.6. Yazışma dili: KKTC hava sahasını ve havalimanlarını kullanmaya yönelik her türlü uçuş izni talebi ile tamamlayıcı belgelerin Türkçe veya İngilizce olması zorunludur.

1.7. Kabotaj: Tek bir kiralayanla özel kullanıma tahsisli yabancı tescilli her türlü hava aracının ülkemiz havalimanları arasında yapacağı seferlerde, hava aracının herhangi bir bölümü üçüncü şahıslara satılamaz ve/veya üçüncü şahıslara kiralanamaz.

GEN 1.2.PROCEDURES FOR ENTRY,TRANSIT AND DEPARTURE OF AIRCRAFT

1. General

1.1. All flights operated by using the TRNC Airspace and Airports shall be subject to the current TRNC Regulations relating to Civil Aviation. These regulations correspond in all essentials to the Standard and Recommended Practices issued by ICAO.

1.2. Any aircraft arriving in TRNC must perform their initial landing and final departure from the airports that are open for international traffic. (See AIP AD 1.3).

1.3. In respect of the charter flights; the air carriers of both countries, from/to which the transport will be performed, shall be granted with the traffic right reciprocally. In the event that the air carriers of both countries are not able to provide a sufficient capacity for the market, then the air carriers of a third country may be authorized.

1.4. Any civil aircraft which intending to use the TRNC Airspace and Airports may not use the TRNC Airspace and Airports unless they have obtained a flight permission from the relevant institutions and organizations, even if they have submitted a flight plan.

1.5. Use of the TRNC Airspace and Airports is prohibited, unless the documents specified under Article 29 of the Convention on International Civil Aviation (Chicago Convention), dated December 7, 1944, the third party liability insurance, and the liability insurance to be issued in accordance with the Warsaw Convention, dated October 12, 1929, and the Protocols Amending the Same, and the Montreal Convention, dated May 28, 1999, are carried on board the aircraft.

1.6. Correspondence language: All kinds of flight permission requests intending to use the TRNC Airspace and Airports, as well as any documents supplemental thereto, are required to be issued either in Turkish or English.

1.7. Cabotage: During the flights to be operated by all kinds of foreign registered aircraft between the airports of our country no of such aircraft may be sold and/or leased to any third parties.

1.8. İzin başvuru süresi: Sivil havalimanlarına inecek veya hava sahamızı kullanacak hava araçları, planlanan kalkıştan en az 3 iş günü, acil durumlarda ise en az 1 iş günü önceden askeri meydanlara yapılacak uçuşlar hariç, gerekli izni alabilmek için başvuracaklardır. Bayındırlık ve Ulaştırma Bakanlığı, Sivil Havacılık Dairesi (SHD) bu tür taleplerin yoğunluğu doğrultusunda süre limitlerini kısaltma/uzatma hakkını saklı tutar.

1.9. Uçuş izinleri geçerlilik süresi: Verilen uçuş izinlerinin geçerlilik süresi, hava aracının kalkış tarihini kapsamaktadır.

1.10. Tarifeli ve tarifesiz hava taşımacılığını düzenleyen kuralların ihlal edilmesi, uçuş izinlerinin iptaline veya mevzuatta öngörülen diğer yaptırımlara yol açar. Havayolu işletmeleri veya anlaşmalı yer hizmetleri kuruluşları, havayolu ve hava aracı evraklarını permi.havacilik@gmail.com veya permi.havacilik@gov.ct.tr email adreslerinde güncel tutulmasını sağlamaktan sorumludur ve meydana gelen değişiklikleri Sivil Havacılık Dairesi'ne bildirmekle yükümlüdür.

1.11. Sivil Havacılık Dairesi, lüzumu halinde havayolu işletmesinden, hava aracı ve uçuşlara ilişkin her türlü bilgi ve belgeyi (Bkz. GEN 1.2 Madde 5) talep edebilir.

1.12. Kendi ülkelerinden geçerli işletme izni (AOC - Airline Operation Certificate) almamış olan hava taşıyıcıları için, KKTC hava sahasının ve havalimanlarının kullanımına izin verilmez.

1.13. KKTC ve Türkiye hava taşıyıcılarına uçuş izni vermeyen veya kısıtlayan ülkeler için ikili anlaşmalarda aksine bir hüküm yoksa karşılıklılık esasları uygulanır.

1.14. Yasaklar: KKTC hava sahası içinde aşağıdaki uygulamaların AIP'de belirtilen ilgili otoriteden izin alınmaksızın yapılması yasaktır:

a-Tehlikeli zorunlu durumlar hariç paraşütle atlamak.

b- Akrobatik uçuş veya benzeri hava gösterileri yapmak,

c- Zirai ve yangınla mücadele dışında yere herhangi bir madde atmak, dökmek veya boşalt-

1.8. Period of Permission Application: Any aircraft, which will land on the civil airports or use our airspace, shall submit an application to obtain the required authorization/permission at least 3 working days before of the scheduled departure, or at least 1 working day before in case of any emergencies, except for the flights to military airports. Ministry of Public Works and Communications, Civil Aviation Department is hereby entitled to reduce/extend the time limitations basing on the congestion of any such requests.

1.9. Validity of Flight Permissions: Such flight permissions granted shall be valid for departing date.

1.10. Breach of the regulations applicable to scheduled or charter air transport will result in cancellation of the flight permissions or such other appropriate sanctions. Air operators and contracted ground handling agents shall be obliged to inform the Civil Aviation Department for ensuring that the airline and aircraft documents are kept up-to-date on permi.havacilik@gmail.com or permi.havacilik@gov.ct.tr email addresses.

1.11. The Civil Aviation Department shall ask for all kinds of information and documents (See. GEN 1.2 paragraph 5) from the air operator in relation to the aircraft and the flights, if required.

1.12. Air carriers who have not obtained a valid AOC (Airline Operator's Certificate) in their countries shall not be authorised to use TRNC airspace and airport.

1.13. Reciprocal action shall be applied to countries who do not authorise or restrict flights of TRNC and Turkish Air Carriers, if not otherwise stipulated in the bilateral agreements.

1.14. Prohibitions: Unless an authorization is obtained from the competent authority the following practices are prohibited to be performed in the TRNC Airspace:

a- Parachute Jumping except in cases of dangers and emergencies,

b- Acrobatic flights or similar air demonstrations,

c- Air-dropping, pouring out or discharging any substance on to ground other than for agricul-

mak, yangınla mücadele uçakları hariç yerden herhangi bir madde almak,

d- Fotoğraf ve film çekme yasağı olan yerlerin fotoğrafını ve filmini çekmek,

e- Her hangi bir madde veya nesneyi çekmek veya hava aracını nizami kullanma şekli dışında taşımak,

f - Her türlü reklam ve propaganda niteliğinde faaliyette bulunmak,

g- Her nevi harp malzemesi, silah, cephane, nükleer yakıt, radyoaktif, parlayıcı, patlayıcı, tahrip edici, aşındırıcı, zehirli madde ile can ve mal güvenliği yönünden tehlikeli olduğu saptanmış maddeleri taşımak,

h- Görülen hizmetin ve içinde bulunulan durumun gerektirdiğinin dışında yayın ve haberleşme yapmak.

i)Elektronik karıştırma yapmak (ECCM).

1.15. Bayındırlık ve Ulaştırma Bakanlığı Sivil Havacılık Dairesi Müdürlüğü Madde 1.14'de sayılan yasaklara istisna getirmek üzere, Özel veya Genel nitelikte izin vermeye yetkilidir.

1.16. Ercan Tavsiyeli Hava sahası ve meydanları kullanılarak yapılacak olan sivil hava araçlarının uçuşlarında Şikago Konvansiyonu madde 29'da belirtilen dokümanların bulundurulması zorunludur.

1.17. Aşağıdaki durumlarda; üst geçiş, kalkış veya iniş izin başvuruları planlanan uçuştan 10 iş günü önce, mali sorumluluk, üçüncü şahıs mali sorumluluk sigortası ve uçuşa elverişlilik belgeleriyle birlikte madde 3.3.2'de belirtilen bilgileri içerecek şekilde diplomatik kanaldan Dışişleri Bakanlığına yapılır. Ancak üst geçişler ve (a) bendi kapsamındaki uçuş izin başvurularında yukarıda sayılan belgeler aranmaz.

a- Yabancı Devlet ve Hükümet Başkanlarını taşıyan hava araçları,

tural and fire-fighting purposes; and picking any materials from the ground, except for doing the same by fire-fighting aircraft,

d- Shooting/taking pictures or film of any locations where it is prohibited to do so,

e- Towing any material or object, or to carry the same in any manner contrary to the regular intended use of the aircraft,

f- Carrying out all kinds of activities of advertisement and publicity/propaganda,

g- Transporting/carrying all kinds of munitions, weapons, ammunition, nuclear fuel, radioactive substances, inflammable/combustible, explosive, destructive, corrosive, toxic substances and any such other substances/materials which have been proven to be hazardous with respect to security/safety of life and property,

h- Broadcasting and communicating other than as required by the service provided and the present situation,

i)Electronic jamming (ECCM).

1.15. Directorate of Civil Aviation Department of Ministry of Public Works and Transport shall be empowered to provide authorization for the prohibitions listed under paragraph 1.14, either on individual basis or generally, for the purpose of derogation.

1.16 Civil aircraft operating within Ercan Advisory Airspace and aerodromes must carry on board the documents specified in Article 29 of the Chicago Convention.

1.17. In the following cases, any applications for overflights, departure or landing shall be submitted to the Ministry of Foreign Affairs through the diplomatic channels, 10 business days prior to the planned flight, along with the liability insurance, third party liability insurance and airworthiness documents, so as to cover the information specified under paragraph 3.3.2. But above mentioned documents are not required for overflights and for flight permit application under paragraph (a)

a- Aircraft carrying Heads of State and Government on board,

b- Her nevi harp malzemesi, silah, cephane, nükleer yakıt, radyoaktif, patlayıcı madde ve her türlü tehlikeli maddeyi taşıyan hava araçları,

c- Hava aracı için standart teçhizat sayılmayan ilave harp malzemesi, silah taşıyan hava araçları,

d- Hava fotoğrafı veya görüntüsü çekmede kullanılan fotoğraf veya görüntü çekme makinesi taşıyan hava araçları,

e- Yurt dışından yeni satın alınıp, ana üssüne ilk kez uçan savaş uçakları,

f- Tanker uçakları,

g- Yabancı tescilli her türlü hava aracı (KKTC ve TC tescilli olmayan)

h- Silahlı askeri birliklerin naklinde kullanılan hava araçları,

i- Sınır ötesi uçuş yapan insansız hava araçları.

1.18. Diplomatik kanaldan Dışişleri Bakanlığı'nca verilen her türlü patlayıcı ve cephane nakline ilişkin izinlerde Ercan veya Geçitkale Havalimanları kullanılır.

1.19. KKTC hava sahasını ve havalimanlarını kullanmak isteyen her türlü devlet hava aracı için önceden izin alınması zorunludur.

2. Genel havacılık, iş, ambulans, insani yardım ve üst geçiş kuralları

2.1. Genel

2.1.1. ECAC kapsamındaki uçuşlar: 30 Nisan 1956 tarihli "Avrupa Dahili Tarifersiz Hava Servislerinin Hakları" konusundaki çok taraflı anlaşma (ECAC) gereğince, 12 koltuk kapasiteye kadar olan ve ECAC üye devletlerinin, özel uçuş, iş seyahati, ambulans uçuşu, arama kurtarma ve sadece tabii afetlerde (uçak tipine bakılmaksızın) yardım malzemesi taşıyacak hava aracı işleticilerinin KKTC Hava Sahasına girmeden, en az üç (3) saat önce uçuş planlarını göndermeleri; ilgili hava aracının uluslararası hava trafiğine açık bir havalimanına inmesi ve en son uluslararası hava trafiğine açık bir havalimanından kalkması ve ticari taşıma yapmaması koşuluyla ülkemizin bütün sivil havalimanlarına

b- Any aircraft carrying all kinds of munitions, weapons, ammunition, nuclear fuel, radioactive substances, explosives and all kind of dangerous material on board,

c- Aircraft carrying additional munitions/weapons, which are not considered as the standard/regular equipment for such aircraft, on board,

d- Any aircraft carrying camera(s) or image shooting equipment used for aerial photographing or imaging on board,

e- Military aircraft newly purchased from abroad making their first flight to their airbase,

f - Tanker aircraft,

g- Any aircraft foreign registered (except TRNC and TC registered)

h- Aircraft used for transportation of armed troops,

i- Unmanned aerial vehicles operating cross-border flights.

1.18. Ercan and Geçitkale airports are used in the case of permission to carry ammunition and explosives given by Ministry of Foreign Affairs via diplomatic channel.

1.19. Prior authorisation must be obtained for all state aircraft intending to use TRNC Airspace and airports.

2. Procedures for general aviation, business, ambulance, humanitarian aid and transit of aircraft

2.1. General

2.1.1. Pursuant to the multilateral agreement concerning the "Commercial Rights of Non-Scheduled Air Services in Europe" (ECAC), dated April 30, 1956; any flights operated by the air operators of the ECAC member/contracting states by any aircraft with a maximum seating capacity of 12, either for business purposes, ambulance flights and carriage/transportation of humanitarian aid only for natural disasters (irrespective of the aircraft type) shall be permitted to land on all airports and use our airspace, provided that such air operators shall, prior to entering the TRNC Airspace, have sent their flight plans at least three (3) hours before, and also that such aircraft lands on and departs from

inmesine ve hava sahamızı kullanmasına müsaade edilir. Koltuk kapasitesi daha yüksek hava araçlarında talep karşılıklılık ilkesine göre değerlendirilir.

2.1.2. ECAC ülkeleri dışındaki ülkelerin tek bir kiralayan ile hava aracının tamamını kapsayan bir kira sözleşmesine dayanarak veya kişinin kendi hava aracı ile özel uçuş, iş seyahati, ambulans uçuşu ve tabii afetlerde yardım malzemesi taşıyacak hava araçları için, KKTC hava sahasını ve havaalanını kullanmaları halinde ön müsaade alınacaktır. Daha önce belgeleri bulunmayan hava araçları, mali sorumluluk, üçüncü şahıs mali sorumluluk sigortası ve uçuşa elverişlilik belgeleriyle birlikte madde 3.3.2'ye göre izin başvurusu yapılabilir.

3- TARİFELİ UÇUŞLAR

3.1.GENEL :

3.1.1. KKTC havasahası ve havaalanları kullanılarak yapılacak tüm tarifeli uçuşlar takip eden maddelerde belirtilen usuller çerçevesinde, Sivil Havacılık Dairesi'nin iznine tabidir.

3.2. İzin Başvuru Usulleri

3.2.1. Uçuş izinleri için başvurular ikili anlaşmalarda aksine bir hüküm bulunmadıkça tarife döneminden en geç 30 gün önce Sivil Havacılık Dairesi e-maili arsiv.havacilik@gov.ct.tr veya SHD AIS birimi e-maileri permi.havacilik@gmail.com veya permi.havacilik@gov.ct.tr adreslerine yapılacak olup, tarife talepleri 3 kopya halinde gönderilecektir.

3.2.2. Onaylanmış tarifelerdeki münferit değişiklik ve ilave sefer talepleri için en geç 1 iş günü öncesinden müracaat edilecektir.

3.3. İstenilen Belge ve Bilgiler

3.3.1. Uçuş izin başvurularında istenen belgeler;

- Kendi ülkesinin Sivil Havacılık Otoritesi tarafından düzenlenmiş havayolu işletme ruhsatı (AOC),
- Uçuşa elverişlilik sertifikası,
- Tescil sertifikası,

an airport open for international air traffic and provided that not conducting commercial transportation. In respect of any aircraft with a higher seating capacity, the request shall be assessed on the basis of the principle of reciprocity.

2.1.2. Aircraft belonging to operators, sole lessees with a lease contract covering the whole aircraft or to private persons in non-ECAC countries on private flights, business flights, ambulance flights and carrying relief assistance to disaster-stricken areas, will have to obtain pre-authorisations in order to use TRNC airspace and airport. In respect of any aircraft which has not been identified before, the application for the permission should be submitted in accordance with paragraph 3.3.2, along with the liability insurance, third party liability insurance and airworthiness documents.

3. SCHEDULED FLIGHTS:

3.1 GENERAL :

3.1.1 All scheduled flights using TRNC airspace and airports are subject to the authorisation of the Civil Aviation Department within the procedures described in the following paragraphs.

3.2. Procedures of Permission Application

3.2.1. Applications for flight authorisations shall, if not otherwise provided for in the bilateral agreements, be submitted to the Civil Aviation Department e-mail arsiv.havacilik@gov.ct.tr or CAD AIS unit emails permi.havacilik@gmail.com or permi.havacilik@gov.ct.tr, no later than 30 days in advance to the commencement of the timetable period. Requests for scheduled flights shall be sent in 3 copies.

3.2.2. Applications for individual amendments and requests for additional flights in already approved scheduleds must be filed no later than 1 workday in advance.

3.3. Information and Documents Required

3.3.1. Documents required for the applications for flight permissions;

- Air Operator's Certificate (AOC) issued by the Civil Aviation Authority of the state of registration,
- Certificate of airworthiness,
- Certificate of registration,

- d) Gürültü sertifikası,
- e) Üçüncü şahıs mali sorumluluk ve mali sorumluluk sigorta sertifikaları.

3.3.2. Uçuş izin başvurularında istenen bilgiler;

- a) Başvuruyu yapan kuruluşun adı,
- b) İşletenin ticari unvanı ve adresi,
- c) Hava aracının ve/veya işletenin milliyeti,
- d) Hava aracının tescili,
- e) Hava aracının tipi ve azami kalkış ağırlığı (MTOW),
- f) Sefer sayısı ve çağrı adı,
- g) Kalkış - varış havalimanı,
- h) Uçuş gün ve saatleri,
- i) Uçuş amacı,
- j) Yolcu uçuşu için; Askeri meydan kullanılması halinde yolcu isim listesi,
- k) Kargo uçuşu için; taşınan kargoda her nevi harp malzemesi, silah, cephane, nükleer yakıt, radyoaktif madde (varsa ICAO tanıma kodlarının yazılması), optik ya da elektronik savaş donanımı olup olmadığına dair detaylı bir açıklamanın da yer aldığı kargo beyanı.

4. TARİFESİZ HAVA TAŞIMACILIĞI

4.1.GENEL

4.1.1 KKTC hava sahası ve havaalanları kullanılarak yapılacak tüm tarifesiz hava seferleri takip eden maddelerde belirtilen usuller çerçevesinde Sivil Havacılık Dairesi Müdürlüğü'nün (Bkz: GEN 1.1.1 Adresler bölümü) iznine tabidir.

4.1.2. Sivil Havacılık Otoritesinden ve Sağlık Bakanlığı'ndan özel müsaade alınmadıkça, tarifesiz seferlerde cenaze nakli yapılmaz.

4.1.3. Tarifesiz hava taşımacılığını düzenleyen kural ve müsaade şartlarının ihlal edilmesi, verilmiş bulunan izinlerin iptaline veya başka uygun yaptırımlara yol açar.

- d) Noise certificate,
- e) Third party liability and liability insurance certificates.

3.3.2. Information required for the applications for flight permissions;

- a) Name of the applicant,
- b) Trade name and address of the operator,
- c) Nationality of the aircraft and/or its operator,
- d) Registration of the aircraft,
- e) Type and Maximum take-off weight (MTOW) of the aircraft,
- f) Flight number and Call sign,
- g) Departure-arrival airport,
- h) Flight days and times,
- i) Purpose of the flight,
- j) Passenger flight: Passenger name list if any military airport will be used,
- k) Cargo flight; the cargo statement including a detailed explanation stating that whether the cargo carried/transported includes any dangerous goods/hazardous materials, weapons, munitions, hazardous/explosive substances (the ICAO identifier codes shall be specified, if any), optic or electronic, warfare equipment, or not.

4. NON - SCHEDULED AIR TRANSPORTATION

4.1. GENERAL

4.1.1. All non-scheduled air services to use TRNC airspace and airports are subject to the authorisation of the Civil Aviation Department (See GEN 1.1.1 for addresses) within the procedures described in the following paragraphs;

4.1.2. Funeral transportation in non-scheduled flights can not be made without special authorisation by the Civil Aviation Authority and by the Ministry of Health .

4.1.3. Violation of the rules regulating the non - scheduled air transportation and of the authorisation conditions may lead to the revocation of the issued authorisations and the application of other appropriate sanctions.

4.2. İzin Başvuru Usulleri

4.2.1. Sezonluk turist ve kargo taşımacılığı yapmayı planlayan havayolu işletmeleri, sezonluk uçuş programlarını, tarife dönemlerinin başlangıcından en geç 30 gün önce Sivil Havacılık Dairesi e-maili cad.havacilik@kamu.ct.tr veya SHD AIS birimi e-mailleri permi.havacilik@gmail.com veya permi.havacilik@gov.ct.tr adreslerine göndermekle yükümlüdür.

4.2.2. KKTC havaalanlarına inecek hava araçları planlanan kalkıştan en az 5 iş günü önceden, acil durumlarda ise en az 48 saat önceden 1.14 sıralı maddede belirtilen kategorideki uçuşlar hariç, gerekli izni alacaklardır.

4.2.3. Tarifersiz uçuşlarda, uçuş hakkı taşımanın yapılacağı karşılıklı iki ülkenin hava taşıyıcılarına tanınır. Karşılıklı iki ülkenin taşıyıcılarının pazara yeterli kapasite arz edememesi durumunda üçüncü ülke hava taşıyıcılarına izin verilebilir.

4.3. İstenilen Belge ve Bilgiler

4.3.1. Uçuş izin başvurularında istenen belgeler;

a) Madde 3.3.1'de sayılan bilgiler,

4.3.2. Uçuş izin başvurularında gereken bilgiler;

- a) Madde 3.3.2'de sayılan bilgiler,
- b) Askeri ve Devlet uçaklarında pilotun adı/ rütbesi ve mürettebat sayısı,
- c) VIP yolcuların adları, rütbeleri ve unvanları.

4.4. TARİFESİZ (CHARTER) SEFERLER

4.4.1. Turistik charter uçuşları

Halkın kullanımına açık olarak tamamen hava yoluyla veya kısmen hava yolu, kısmende kara / deniz yoluyla yapılan toplam seyahat bedeline ; otel, yemek, uçak bileti vs, gibi masraflarında dahil olduğu ve önceden düzenlenmiş bir yada birden fazla seyahat acentası ile uçağın tamamını kapsayan kira sözleşmesine dayanarak geliş - gidiş esaslı çerçevesinde, rezervasyon yapmış yolcuların taşınması amacıyla düzen-

4.2. Procedures of Permission Application

4.2.1. Any air operators intending to operate seasonal touristic and cargo transport shall be obliged to send their seasonal flight schedules to the Civil Aviation Department e-mail cad.havacilik@kamu.ct.tr or CAD AIS unit emails permi.havacilik@gmail.com or permi.havacilik@gov.ct.tr at least 30 days before the commencement of their schedule periods.

4.2.2. Aircraft to land at TRNC airports shall have the necessary authorisation at least 5 workdays, in emergency cases at least 48 hrs before planned take-off other than the flights specified in para 1.14.

4.2.3. In non-scheduled flights the air carriers of the two countries between which the transportation is made shall be mutually entitled to operate such flights. Should the capacity of the air carriers of the two countries prove to be insufficient for the market, air carriers of a third country may be authorised.

4.3. Information and Documents Required

4.3.1. Documents required for the applications for flight permissions;

a) The documents specified under paragraph 3.3.1,

4.3.2. Information required in the flight permission application;

- a) Information specified under paragraph 3.3.2,
- b) Name/rank of the pilot and the crew number at the Military and State aircraft,
- c) Names, ranks and titles of the VIP passengers, if any.

4.4. NON-SCHEDULED (CHARTER) FLIGHTS

4.4.1. Tourist charter flights

These flights are organised to carry passengers who have made reservations for a round trip based on a pre-arranged lease agreement with one or more travel agencies covering the whole plane, which round trip may be effected entirely by air or partly by air and partly by land and / or sea with a total travel cost including hotel charges, catering and air ticket. In these flights, passengers who have single ticket are not car-

lenen kapsamlı uçuşlardır. Bu uçuşlarda tek yönlü bilet ile yolcu taşınmaz ancak Sivil Havacılık Otoritesince talep üzerine ve karşılıklı olarak uçak kapasitesinin %40'sini geçmeyecek şekilde sadece "koltuk bilet"lerini satın alan yolcuların taşınmasına izin verilebilir.

Bu izin aşağıdaki kriterler çerçevesinde değerlendirilir:

a- Söz konusu güzergahta tarifeli uçak seferi bulunmaması,

b- Gidilecek ülkenin havacılık makamlarından alınacak izin.

4.4.1.1. İzin Başvuru Usulleri

a) Madde 3.3'e ilave olarak tur operatörü ile hava taşıyıcısı arasında imzalanmış bulunan sözleşme ibraz edilir.

4.4.2. Diğer charter uçuşları

4.4.2.1. Kapalı Tur:

Şirket veya spor organizasyonu, seminer, konferans toplantısı gibi özel sebeplerle düzenlenen, geliş ve gidiş kuralı esas alınarak gerçekleştirilen uçuşlardır. Havayolu işletmeleri ile yapılan sözleşme ile madde 3.3'e göre başvuru yapılır.

4.4.2.2. Özel Charter

Tek bir kiralayan ile hava aracının tamamını kapsayan bir kira sözleşmesine dayanarak belirli bir gruba tahsis edilen geliş veya gidiş esaslı, yolcunun ayrıca ücret ödemediği uçuşlardır. Havayolu işletmeleri ile yapılan sözleşme ile madde 3.3'e göre başvuru yapılır.

4.4.2.3. Kargo Charter Uçuşları

KKTC hava sahası veya havalimanları kullanılarak gerçekleştirilen ve tarifeli uçuş kapsamı dışında kalan, amacı sadece kargo taşıma olan seferlerdir. Yolcu kabul edilmeyen ve kargo uçağında taşınabilecek kişiler:

ried. However, if it is demanded the Civil Aviation Authority can permit mutually to carry the passengers who have "seat only" not above %40 of the aeroplane capacity.

This permission is evaluated according to the criteria below:

a- Lack of direct scheduled air services on the route,

b- Authorization granted by the Aeronautical Authorities of the country of destination.

4.4.1.1. Procedures of Permission Application

a) In addition to paragraph 3.3, the agreement executed by and between the tour operator and the air carrier shall be presented.

4.4.2. Other charter flights

4.4.2.1. Reserved Group Tours

The flights performed by taking the arrival and departure principle as the basis, operated for special occasions such as corporate or sports organizations, seminars, conference meetings, etc. Application shall be submitted in accordance with paragraph 3.3, along with the agreement executed with the air operators.

4.4.2.2. Special Charter

The flights, for which the passengers do not pay any extra charges, based on arrival or departure, allocated for a certain group on the basis of a charter agreement covering the entire of an aircraft executed with a single lessor. Application shall be submitted in accordance with paragraph 3.3, along with the agreement executed with the air operators.

4.4.2.3. Cargo Charter Flights

The flights, operated by using the TRNC Airspace or Airports, and not covered by the scope of scheduled flights, and which are for only cargo purposes. The following are not considered as passengers, and may be carried on board a freighter:

a) Uçuş ekip üyesi ve işletenin İşletme El Kitabında izin verilen ve buradaki talimatlara uygun olarak taşınan şirket personeli, personelin aile üyeleri, denetçiler ve şirketin eğitim verdiği kişiler,

b) İlgili kamu kurum/kuruluş yetkili temsilcisi,

c) Uçaktaki belirli ve özel bir sevkiyat ile ilgili olan görevli kişiler.

Kargonun içeriği nedeniyle hava aracında refakatçi bulunması durumunda; mali sorumluluk sigortası SHD'ye gönderilir.

4.4.2.3.1. İzin Başvuru Usulleri

Madde 3.3'e ilave olarak istenen belgeler:

- a) Havayolu işletmesi ile kargo sahibi veya kargo acentesi arasında imzalanmış uçuşu kapsayan sözleşme,
- b) Kargonun cinsi,
- c) Kargo sahibinin veya hava aracını kiralayanın ticari unvanı, adı, iletişim bilgileri (adresi, telefon numarası, e-postası ve faks numarası),
- d) Alıcı firmanın ticari unvanı, adı, iletişim bilgileri (adresi, telefon numarası, e-postası ve faks numarası).

4.4.2.3.2. Tarifersiz Düzenli Kargo Uçuşları

Bir ya da birden fazla gönderici/alıcı için belli bir süreyi (yıllık, sezonluk vb.) kapsayacak şekilde hava aracının tamamının kiralanmasını kapsayan bir kira sözleşmesine dayanarak, düzenli olarak belli noktalar arasında gidiş veya dönüşlerde kargo taşıma amacı ile yapılan uçuşlardır. 4.4.2.3.1 İzin Başvuru Usullerine göre başvuru yapılır.

4.4.2.3.3. Münferit Kargo Uçuşları

Bir ya da birden fazla gönderici/alıcı için hava aracının tamamını kapsamak üzere yapılan sınırlı sayıda uçuş içeren bir kira sözleşmesine dayanarak, bir ya da birkaç uçuş ile, belli noktalar arasında gidiş veya dönüşlerini sağlamak amacı ile yapılan uçuşlardır. 4.4.2.3.1 İzin Başvuru Usullerine göre uçuş başvuru yapılır.

- a) Flight crew members and the company personnel allowed under the Operation Manual of the Operator and carried/transported in accordance with the instructions herein, the family members of such personnel, inspectors and such other persons trained by the company,
- b) Authorized representatives of the relevant public institutions/organizations,
- c) Persons commissioned in relation to any certain and particular shipment/consignment on board the aircraft.

If any attendants/companions are on board an aircraft due to the contents of the cargo, then the liability insurance shall be sent to the CAD.

4.4.2.3.1. Procedures of Permission Application

Documents required in addition to para. 3.3:

- a) The agreement, covering the flight, executed by and between the air operator and the owner of the cargo or the cargo agent,
- b) Type of the cargo,
- c) Trade name, name, contact details (address, telephone number, e-mail address and fax number) of the cargo owner or the lessee of the aircraft),
- d) Trade name, name, contact details (address, telephone number, e-mail address and fax number) of the recipient/consignee.

4.4.2.3.2. Non-Scheduled Regular Cargo Flights

The flights operated for the purpose of carriage/transportation of cargo either at arrival or departure regularly between certain destinations, basing on a charter agreement covering the charter of the entire aircraft so as to include a certain period (yearly, seasonal, etc.) either for a single or multiple shipper(s) (consignor(s)/recipient(s) (consignee(s))). Application shall be submitted in accordance with paragraph 4.4.2.3.1 Procedures of Permission Application.

4.4.2.3.3. Individual Cargo Flights

The flights operated for the purpose of arrival and departure between certain destinations either by a single or several flight(s), basing on a charter agreement including a limited number of flights to be operated so as to cover the entire of an aircraft either for a single or multiple shipper(s)(consignor(s))/recipient(s) (consignee(s)). Application shall be submitted in accordance with paragraph 4.4.2.3.1 Procedures of Permission Application.

4.4.2.4. Bagaj Taşımacılığı

Yolcu beraberinde taşınamayan (yolcu olmaksızın) bagajlara yönelik hava aracının tamamını kapsayan kira sözleşmesine dayanarak, bir ya da birkaç uçuş ile, belli noktalar arasında gerçekleşen uçuşlardır.

4.4.2.4.1. İzin Başvuru Usulleri

Madde 3.3' e ilave olarak istenen belgeler:

- a) Havayolu işletmesi ile yük sahibi veya kargo acentesi arasında imzalanmış uçuşu kapsayan sözleşme,
- b) Yükün miktarı,
- c) Yük sahibinin veya kargo acentesinin ticari unvanı, adı, iletişim bilgileri (adres, telefon numarası, e-postası ve faks numarası),
- d) Alıcı firmanın ticari unvanı, adı, iletişim bilgileri (adres, telefon numarası, e-postası ve faks numarası).

5. İLAVE BELGE TALEPLERİ

SHGM, gerekli hallerde veya denetim esnasında havayolu, hava aracı ve uçuşlara ilişkin aşağıda belirtilenlere ilave olarak her türlü bilgi ve belgeyi istemeye yetkilidir:

- a) Uçuşlarda uygulanacak ücretler (dönemlik uçuşlar),
- b) İlgili otoriteden alınan uçuş izni (permisi numarası),
- c) Tarifeli uçuş yetki belgesi,
- d) Tur operatörünün tanıtım materyalleri,
- e) Havayolu ve/veya acente bilet örneği veya master bilet örneği,
- f) Paket tur olduğunu belirtir voucher (otelde kalış kuponu) belgesi,
- g) Kapalı tura dair belgeler,
- h) Yolcu listesi,
- i) Tehlikeli madde içeren kargo için Son Kullanıcı Belgesi,
- j) Hava taşıyıcısının tehlikeli maddeyi IATA kurallarına göre taşıdığını beyan eden taahhütnamesi veya gerekli bildirimleri,

4.4.2.4. Baggage Carriage/Transportation

The flights operated between certain destinations either by a single or multiple flight(s), basing on a charter agreement covering the entire of an aircraft for the baggage which cannot be carried by the passengers (without carrying any passengers on board).

4.4.2.4.1. Procedures of Permission Application

Documents required in addition to para. 3.3:

- a) The agreement, covering the flight, executed by and between the air operator and the owner of the freight or the cargo agent,
- b) Quantity of the freight,
- c) Trade name, name, contact details (address, telephone number, e-mail address and fax number) of the owner of the freight or the cargo agent
- d) Trade name, name, contact details (address, telephone number, e-mail address and fax number) of the recipient(consignee).

5. REQUESTS FOR ADDITIONAL DOCUMENTS

The DGCA shall be entitled to ask for all kinds of information and documents in relation to the airline, aircraft and flights either when and if required or during an inspection/audit, in addition to those listed below.

- a) Rates to be applied to the flights (periodic/seasonally flights),
- b) Flight permission obtained from the relevant authority (the permission number),
- c) Certificate of authority for scheduled flights,
- d) Promotional materials of the tour operator,
- e) Airline's and/or agency's ticket sample or the master ticket sample,
- f) Voucher document indicating the package tour (hotel accommodation coupon),
- g) Documents in relation to the reserved group tour,
- h) Passenger list,
- i) End-user certificate for any cargo including any dangerous goods/hazardous substances,
- j) The letter of undertaking/statement of the air carrier attesting that the air carrier is carrying/transporting the dangerous goods/hazardous substances in accordance with the IATA regulations, or the necessary declarations/statements thereto,

k) Taşınan kargo için sigorta belgesi,
l) Havayolu taşıma senedi (Konşimento),
m) Gönderici belgesi,
n) Gümrük ithalat ve ihracat beyannamesi,
o) Yolcu seyahat evrakları,
p) ICAO kodu,
q) Bagaj miktarı ile bagaj alıcı ve göndericisini gösterir belgeler,

Kiralık uçaklarda;
r) Kiralayanın adı ve iletişim bilgileri,
s) Kira sözleşmesi,
t) Kiralama sigortası.

k) Certificate of insurance for the cargo being carried/transported,
l) Air waybill (air consignment note),
m) Shipper's declaration,
n) Customs import and export declaration,
o) Passenger travel documents,
p) ICAO code
q) The documents proving the baggage amount and the consignee and consignor of the baggage.
In respect of leased aircraft;
r) Name, contact details of the lessor,
s) Lease agreement,
t) Lease insurance.